Apudok Shup Douk Pol Nenekap Panam Taitus Iri

Banenyi Baraen Um Enyudok Baraen Pol Neneken Nyanak Um Taitus Iri

1:1-4 Pol nakrip Taitus yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutauruman
1:5-16 Pol nakrip Taitus um nugraeh anam armam hutogur debeimi hutaurum Iruhin ananish arpesh ihirubmorim warub eshesh Kristen shapeum
2:1–3:11 Pol nakrip Taitus um nukripesh baugenyum Iruhin ananin adurin atinyi baraen um eshesh Kristen esheshih aih huni bilip
3:12-15 Nyatuh iri baraen

1 O Taitus, eik Pol douk yape shakamum Iruhin yenek ananin mour iri yenekumenyugu apudok shup um nyak. Eik Jisas Krais nagraehe aria neshopoke um inak inek enyudok mour aposel um irao ananin baraen um itaurum ihishmorim arpesh. Eshudok douk Iruhin nagraehesh um shupe ananish atish abom iri um shunek bilip aria shupe dodogowish. Aria shopunek um itau-rumesh um shurao ananin adurin atinyi baraen um nyiyabigesh um shugipesh ananih yopuhi yah.

2 Aria baugenyum enyudok baraen douk na-
mudok. Apak madukemesh abom um apak ta
mupe wosik ihih nyumneh. Aria seiwok Iruhin
douk madae nunek rohw atin uwe wata nunek
agundok atap uwe, aria anan nakri enen adurin
atinyi baraen um apak ta mupe wosik um.
3 Aria douk arigaha ahudok nyumnah Iruhin
nakriyah iri hatogur aria anan kanak ta nenek
ananin baraen nyatogur yopugunum. Iruhin
douk nataurumap matanam um anan nakripe
dodogowin atin um inak inek enyudok mour um
ikripesh ananin baraen sabaishi arpesh.
4 Eik yenekumenyugu apudok shup um nyak
Taitus. Riguk douk eik kanak yenek skulumen
um Iruhin ananin baraen. Douk namudok aria
nyak douk nyatogur kabi eikin nuganin um.
Aria nyak nyani eik douk wasuhw enyudok atin
baraen douk ihishmorim Kristen shasuhwen iri.
Aria eik yakri Yain Iruhin nini Krais Jisas
anudok douk nataurumap narap matanam um
Iruhin iri hutaurumen meyoh aria nyakihw
apahw hwur wosik.

Iruhin Ananish Arpesh Esheshim Debeimi Amamin Baraen

5 Eik douk yakutinyukuk nyapeik enyudok unai
Krit um yakri nyunek enyudok mour douk nyak
wata nyuneken nyiyaten iri uwe. Aria nyu-
nak ihirub-morim warub agundok aria nyugraeh
anam debeimi Kristen um hutaurum Iruhin
ananish arpesh iri kabi douk riguk yakripen
um. Aria nyukri nyugraeh debeimi um, nyak ta
nyunek urkum um enyudok eikin baraen.

6 Mamudok armam ta hunek yopihi aih na-
mudok. Amam hupe wosik aria hunek enyudok
mour um hupe debeimi um hutaurum eshesh
Kristen aria mare hunek enesh yoweishi inahos,
uwok. Aria arpesh shutrum aria shukri amam
douk yopumi. Aria shopunek, hurao atuk atuk
armago aria amamish batowish shunek bilip
um Jisas aria esheshish nyeiguhw mare shuto
iruhumesh um shunek enesh yoweishi inahos,
uwok. Aria shopunek, shupe wosik aria shumnek
amakenyish esheshin baraen shugipeshen um,
nyak nyugraeh amudokmori um hupe debeimi
um hutaurum Iruhin ananish arpesh.

7 Nyak nyadukemesh, mamudok douk hape
debeimi um Iruhin ananish arpesh iri douk hape
debeimi um Iruhin ananin mour. Douk namu-
dok aria mamudok armam hunek yopihi atih
aih namudok. Amam yopuyopumi abom aria
hunek yopinyi atin um arpesh mare shutik enesh
yoweishi inahos amam hunekesh iri, uwok.
Amam hunih amam kanak aria hupe shakamum
kupaishi arpesh aria mare juwehosim arigas.
Aria shopunek, amam mare huwok wainibar
abar aria hugugak, uwok. Aria amam mare juwe-
hosim hubo kupaishi arpesh, aria mare urkwip
purum hukri amam atum hurao sabaibori utabor
iri jah, uwok.

8 Amam ta hutaurum kupairubi warubish
arpesh douk shanaki rougun iri. Aria amam
urkwip purum yopihi atih aih aria hutaurum
amamip urkwip aria aparuh wosik.

9 Aria amam ta hunek bilip aria husuwen
dodog enyudok Iruhin ananin adurin baraen

douk riguk kupaimi debeimi um Iruhin ananish arpesh iri hakripam-enyi. Douk amam hunekesh namudok um, amam ta hudukemesh wosik abom aria ta hukripesh enyudok baraen kupaishi arpesh. Aria enyudok adurin baraen ta nyutau-rumesh shupe dodogowish. Aria shopunek, um eshudok arpesh douk shakenyuk agabus enyu-dok baraen iri shutrum aria shudukemesh um esheshin baraen douk madae adurin uwe, uwok.

Sabaishi Shenek Rohw Iri Shape Enyudok Unai Krit

10 Adur, sabaimi armam hekenyuk agabus yopinyi baraen aria hape heyagwreh sabainyi rohwin baraen aria hape henek rohw um enesh arpesh. Sabaimi amudokmori armam douk Juda. Amam douk hakri sabaimi armam hasuhw Iruhin ananin baraen iri ta hugipesh eshesh Juda esheshih aih um hutah amamiruh yegeshiweruh iri.

11 Amudokmori douk henekesh namudok um hakri hunek rohw um sabaimi armam huni amamiyu armago iri batowish shuni sabaishi arpesh. Amam hakripesh enyudok baraen douk madae yopinyi um amam hukripeshen uwe. Amam hakripesh namudok um maresh? Amam hakri hurao utabor aria eneshenesh eshudok enesh arpesh esheshish. Douk namudok aria nyak nyugah amudokmori armam amamig nok-watog um amam mare hukripesh enyudokmori baraen, uwok. Amam hakripesh enyudok baraen aria henekesh shatanam shakonaguk agabus Iruhin.

12 Seiwok anan nadukemesh abom iri arman nape enyudok unai Krit. Aria eshesh shakri anan

douk kabi anan profet um. Anan nakri namudok,
“Seiwok arigaha douk, ihishmorim arpesh shape
Krit iri douk shenek rohw abom iri. Eshesh douk
wanohwish atish aria shapeum shenek enesh-
enesh yoweishi inahos. Aria shawok sabaiguni
worigun aria arigeh atih haesh.”
13 Enyudok baraen anan nakriyen iri douk
adurin atin abom. Douk namudok aria nyak
nyukripesh dodogowin atin um eshesh mare
shumnek enyudokmori baraen, uwok. Eshesh ta
shunek bilip um enyudok yopinyi adurin atinyi
baraen.
14 Nyak nyukripesh dodogowin atin um eshesh
mare shumnek eshesh Juda esheshish yoweishi
sakihas shuni eshudok douk shakon agabus um
enyudok adurin baraen aria esheshin baraen,
uwok.

15 Eshudok arpesh douk esheship urkwip aria
aparuh shor wosik abom um shunek yopihi atih
aih iri, ihishmorim eshudok douk yopishi. Aria
eshudok arpesh douk esheship urkwip yowep
aria madae shunek bilip um Jisas iri uwe, ihish-
morim eshudok douk yoweishi abom. Esheship
urkwip douk yowep abom. Aria eshesh madae
dodogowish um shudukemesh um maren yopinyi
o maren yoweinyi um uwe, uwok.
16 Aria eshesh shakri namudok, “Apak
madukemesh um Iruhin.” Aria eshesh shenekeh
iri aih douk shakonuguk agabus abom Iruhin
shakri uwok um anan aria anan nakri uwok um
eshesh abom. Aria shopunek, eshudok arpesh
douk apa shakon agabus um baraen atin iri ta
mare shunek eneh yopihi aih uwe, uwok.

2

Ruweheshi Arpesh Esheshin Baraen

1 Aria nyak ta nyunek skulumesh um enyudok yopinyi baraen kabi douk enyudok adurin yopinyi baraen nyakrium. Nyak nyunek skulumesh um eshesh shumneken aria nyutaurumesh um shunek yopihi aih um shugipesh Iruhin ananin baraen.
2 Nyak nyukripam enyudok atin amam ruwehemi um amam mare huwok abar aria hugugak, uwok. Amam ta urkwip purum adurih yopihi aih aria hutaurumep wosik um amamip urkwip. Aria hupe wosik aria hunek bilip um adurin atinyi baraen aria amam urkwip punawasham Iruhin nini ihishmorim Kristen shopunek. Aria amam hiyotu dodogowim atum um husah enenyenen dodog douk nyutogrumam iri.
3-4 Aria shopunek, nyak nyukrip owo ruwehew iri armago namudok atin um owo upe Iruhin ananiyu atuw. Owo mare unakripesh agabusin kupaishi. Aria shopunek, mare uwok sabaibari abar aria ugugak, uwok. Owo ta uyabigo yopihi aih aria yopinyi baraen oudok weroroiwi um owo urkwip punawasham owowim armam huni owowish batowish.
5 Aria shopunek um utaurum owowip urkwip wosik aria owo urkwip pur wosik um unek yopinyi atin. Aria unek ihinyumorim owowin armagowin mour wosik aria unek yopihi aih um utaurum kupaishi arpesh. Aria owo ta umnek owowim armam amamin baraen. Owo unekesh

namudok um kupaishi arpesh ta mare shunumogesh shububunim Iruhin ananin baraen um shen nyubuhuk, uwok.

Weroroimi Amamin Baraen

6 Aria douk namudok atin, nyak dodogowin um mamudok weroroimi um nyumhur um hutaurumep wosik amamip urkwip.

7 Aria ihinyumorim mour nyak kanak nyuneken iri, nyak ta nyiyabigesh yopihi atih aih um eshesh shutrih aria shugipesheh. Aria nyak nyunek skulumesh um, nyak ta urkum mur um yopihi atih aih aria nyunek enyudok mour.

8 Nyak ta nyiyagwreh yopinyi atin baraen um kupaishi arpesh mare shumnek enen yoweinyi baraen douk madae adurin iri uwe um enyudok mour nyak nyeneken iri, uwok. Aria nyak nyunekesh namudok um eshudok douk shakri uwok um nyak nyunek Iruhin ananin mour iri ta mare shukri enen yoweinyi baraen um ohwak, uwok. Eshesh ta abraen nyesh.

Shape Shakamum Kupaishi Shenekumesh Mour Meyoh Iri Esheshin Baraen

9-10 Aria nyak nyukrip eshudok douk shape shakamum kupaishi shenekumesh mour meyoh iri um shunek mour wosik. Aria shopunek, shumnek esheshim debeimi douk hekesh mour sheneken iri amamin baraen shugipeshen. Eshesh ta shunek yopinyi mour um shunek esheshim debeimi hunadudareh. Eshesh mare shukri uwok um shumnek amamin baraen, aria mare shutrum shukwumesh aruh enesh eshudok eneshenesh, uwok. Eshesh ta shuneken wosik abom enyudok mour douk debeimi hekeshen

iri um amam hutrish aria hukri Iruhin ananin baraen douk yopinyi. Anudok Iruhin, anan douk nataurumap narap matanamori um anan iri.

Apak Mupe Yopupari Aria Mupe Mutrugun Um Ahudok Nyumnah Krais Nutanamori Ahi

11 Iruhin douk nataurumap meyoh narap matanamori um anan aria mape wosik. Aria enyudok baraen um agundok Iruhin narap um nyatogur yopugunum aria ihishmorim arpesh shemnekesh-umen.
12 Aria ehudok aih um anan nataurumap meyoh um douk neyabigap um mukehuk agabus yoweihi aih huni eshudok douk agundok atapishi arpesh mishish shakitakumesh um shunekesh iri. Aria douk apak mupe agundok atap obi nyutob um, apak ta mutaurumep wosik apakip urkwip aria mupe munek yopihi atih aih kabi douk Iruhin nakri um.
13 Aria douk abudok nyutob apak mupe munek ehudok yopihi aih obi nyutob, apak munadu-dareh aria mupe mutrugun um ahudok yop-uhi abom nyumnah douk apak madukemesh um ta hutograri iri. Ahudok nyumnah apakin Debeini Iruhin Jisas Krais nunaki ahi, anan ta nutrugun abom aria nutogur yopugunum. Anan douk anudok arman douk nataurumap narap matanamori mape wosik atin iri.
14 Anan kanak nagok um nator apak um nakweshihap um ehudok yoweihi aih douk howeshikap henekap mape mabrig Iruhin ananin lo iri. Aria nenekap matogur yopupari um mutogur ananish arpesh abom aria mishish shakitak um munek eneheneh yopihi aih.

15 Aria nyak ta nyunek skulumesh um enyudok
baraen aria nyutaurumesh nyishuhur um eshesh
dodogowish um shugipeshen. Aria nyukripesh
dodogowin atin um eshudok arpesh douk shakri
uwok um shumnek yopinyi baraen iri. Um
maresh? Enyudok mour douk Iruhin kanak
nakripen um nyuneken. Aria mare enesh arpesh
shukri nyak douk anan rohwin arman, uwok.

3

Apak Mupe Dodogowip Um Munek Yopihi Atih Aih

1 Aria nyishuhur nyukripesh sabaihi nyumneh
um eshesh shumnek debeimi armam douk hape
debeimi um gavman hataurumesh iri amamin
baraen shugipeshen. Aria eshesh shukri wosik
um shunek enenyenen yopinyi mour.
2 Aria shopunek, nyukripesh um eshesh mare
shuho enesh arpesh meyoh, uwok. Esheshiruh
aparuh ta hur wosik aria mare juwehosish
uwe, uwok. Aria shutaurum ihishmorim arpesh
shukripesh shokubur.
3 Riguk apak shopunek douk madae enep
yopipi urkwip pupenyap uwe, uwok. Apak
madae mugipesh enyudok yopinyi baraen
uwe aria Satan nenek rohwumap nenekap
makutukuk yopuhi yah aria mabrig Iruhin
ananin lo munek yoweishi inahos. Eshudok
eneshenesh ihishmorim yoweishi douk apak
mishish shakitak umesh aria manadudareh
um munekesh iri showeshikap dodog kabi
douk mape monoweshik um. Ihih nyumneh
apak urkwip porum yoweishi inahos aria mape

munek nyigiya um eneshenesh eshudok kupaishi esheshish. Aria kupaishi arpesh shatripukuk yoweisi nabes aria apak shopunek matrishuk yoweisi nabes eshesh.

4-5 Aria Iruhin nataurumap narap matanamori mape wosik. Aria ananih yopihi aih douk ehudok. Anan urkum manawashamap abom aria nakri giha-umap. Aria douk abudok nyutob ehudok aih hatogur yopugunum aria anan narap matanamori mape wosik. Anan douk madae urkum mur um eneh yopihi aih apak menekeh iri aria douk narap mutanamori uwe, uwok. Anan nakri giha-umap abom aria nataurumap meyoh matanamori mape wosik aria neshrokuhap. Anan neshrokuhap namudok. Ananin Mishin nyenekap matogur ananish namishi arpesh.

6 Aria Jisas Krais douk narap matanamori um Iruhin aria nenek yopinyi mour um apak. Anan nenek enyudok yopinyi mour aria Iruhin nakop ananin Mishin abom.

7 Aria Iruhin nataurumap meyoh aria nahwarap yopupari mape wosik abom iri arpesh. Aria anan nakri apak ananishi arpesh mupe wosik abom ihih nyumneh. Namudok aria apak madukemesh abom um enyudok baraen douk adurin aria mape matrugun um kweipon mupe wosik namudok um.

8 Aria enyudok baraen douk adurin aria apak ihipmorim ta munek bilipumen.

Aria shopunek, yakri nyak nyukripesh enyudok baraen dodogowin atinyum um eshudok arpesh douk shenek bilip um Iruhin iri esheship urkwip ta purum enyudok aria shupe dodogow-

ish um shunek yopihi atih aih. Enyudok baraen
douk yopinyi aria enyen ta nyutaurum sabaishi
arpesh.

9 Aria enesh arpesh shanitok shanatutukem
um wehinyi baraen nyani baugenyum baraen
um esheshish popehesh yamehesh esheshish
nyeiguhw. Aria shopunek, shape shanogogo-
nim baraen um enyudok lo douk seiwok Iruhin
nakoguk Moses enyi. Enyudokmori baraen nyak
mare nyuni eshesh nyusuwen aria nyuni eshesh
punogogonim punitoken, uwok. Um maresh,
enyudokmori ta mare nyutaurumap um munek
yopihi aih, uwok.

10 Enesh arpesh shape shorukwesh-eidap aria
shadiyogur eshesh shasuhw Krais ananin baraen
iri aria shenekesh shanasiyam um. Douk namu-
dok aria nyak nyukrip eshudokmori arpesh atuh
o biyeh meyoh um eshesh mare shuneken atin
enyudokmori. Aria ta eshesh mare shumneken
um, nyak nyukeshuk agab.

11 Nyak douk nyadukemesh um eshudok-
mori arpesh douk shakutukuk yopuhi yah aria
esheshih yoweihi aih douk heyabigesh aria
shadukemesh um eshesh douk yoweishi arpesh.

Nyagiguk Iri Baraen

12 Aria meihi nyumnah eik ishopoku Artemas
o Tikikus anan nunaku nutogur nupeik ganudok
aria nyak ta nyunaki nyuparuge arigas abrudok
wabur Nikopolis. Um maresh, eik douk yakri
um ipe Nikopolis abudok yoweibi nyutob debeihi
eshah atuh hur obi nyutob.

13 Aria nyak nyutaurum Senas douk nadukem
um Rom esheshin gavman esheshin lo iri aria
nini Apolos um eneshenesh eshudok amam
wokesh iri um amam ta mare eneshenesh uwok
um enesh eshudok um hunak ahudok rouhi yah
um.
14 Aria nyukrip apakish arpesh douk shasuhw
Krais ananin baraen iri um eshesh urkwip pur
abom um shunek yopinyi atin mour um shutau-
rum eshudok yaruhish arpesh. Eshesh mare
shupe meyoh, uwok. Eshesh shunek mour um
shurao utabor buni jah aria worigun um shutau-
rum kupaishi shasuhw Krais ananin baraen iri.
15 Aria ihishmorim eshudok armam armago
douk shani eik mape agundok iri shanadudareh
abom aria shenekumen-ugu yopuhi nyumnah
nyak. Aria shopunek, nyukrip apakish arpesh
douk shasuhw Krais ananin baraen iri. Shashu-
dok douk shenek bilip um Iruhin shape gagundok
iri namudok. Apak shopunek munek bilip um
Iruhin iri monekumesh-ugu yopuhi nyumnah
eshesh.
Aria eik yakri Iruhin nutaurumep meyoh ipak
ihipmorim aria pupe wosik abom punadudareh.

IRUHIN ANANIN BARAEN
The New Testament in the Central dialect of the Arapesh language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Arapesh long Nuigini

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arapesh

Dialect: Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
2bc22d5b-c527-53fd-8d75-3cc4c2e66cc9